

# Khalai trø chuyèn cùng cày



✎ Ursula Natula  
🔗 Jesse Pietersen  
📖 Phuong Nguyen  
🗣️ vietnamsisk  
|| nivå 2



# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)



Skrevet av: Ursula Natula  
Illustrert av: Jesse Pietersen  
Oversatt av: Phuong Nguyen

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

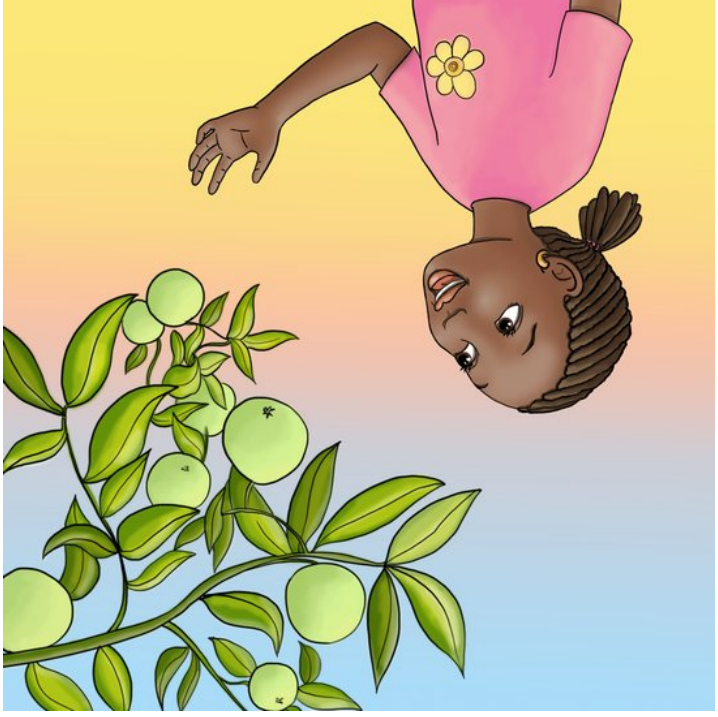
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Đây là Khalai. Bạn ấy bảy tuổi. Trong tiếng Lubukusu, tiếng mẹ đẻ của bạn ấy, tên của bạn có nghĩa là “người tốt”.



Khalai thực dậy và trò chuyện cùng cây cam. "Cây cam ơi, hãy lớn lên và chúng tôi nhiều quả cam chín nhé."



Khalai đi bộ tới trường. Trên đường đi, bạn ấy trò chuyện cùng cỏ. “Cỏ ơi, hãy trở nên xanh hơn và đừng khô đi nhé.”

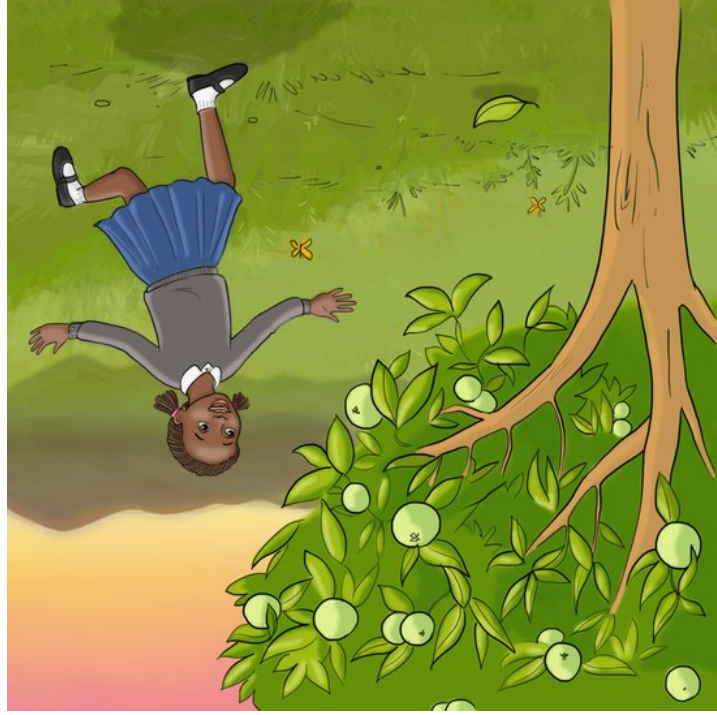


Khalai thở dài: “Quả cam vẫn còn xanh.” Khalai nói: “Cam ơi, ngày mai mình lại ghé thăm bạn nhé! Có thể là lúc đó, bạn sẽ có một quả chín cho mình!”

Khalai đi ngang qua hoa dài. "Hoa ơi,  
cứ nở hoa để mình có thể cài bạn  
trên tóc nhé."



Khi Khalai từ trường về nhà, bạn ấy  
ghé thăm cây cam. Khalai hỏi: "Quả  
của bạn đã chín chưa?"





Ở trường, Khalai trò chuyện cùng cái cây giữa khuôn viên trường. “Cây ơi, hãy vươn những nhánh cây to của bạn ra để bọn mình có thể ngồi đọc dưới bóng mát của bạn nhé.”



Khalai trò chuyện cùng hàng rào xung quanh trường. “Xin hãy trở nên chắc hơn và ngăn người xấu vào nhé.”